



大会
安全理事会

Distr.: General
8 February 2011
Chinese
Original: Russian

大会

第六十五届会议

议程项目 69(c)

加强联合国人道主义和救灾援助，
包括特别经济援助的协调：加强
国际合作和协调努力以研究、减轻
和尽量减少切尔诺贝利灾难的后果

安全理事会

第六十六年

2011 年 1 月 24 日塔吉克斯坦常驻联合国代表给秘书长和安全理事会主席的同文信

谨此附上 2010 年 12 月 10 日独立国家联合体元首理事会为纪念切尔诺贝利核电站事故 25 周年在莫斯科举行的理事会会议上通过的声明(见附件)。

请将此声明作为大会第六十五届会议议程项目 69(c)的文件和安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

西罗吉丁·阿斯洛夫(签名)



2011 年 1 月 24 日塔吉克斯坦常驻联合国代表给秘书长和安全理事会主席的同文信的附件

独立国家联合体国家元首理事会为纪念切尔诺贝利核电站事故 25 周年发表的声明

2011 年 4 月 26 日将是切尔诺贝利悲剧：二十世纪最惨重的人为和社会灾难 25 周年。独立国家联合体成员国宣布这一天为纪念放射性事故和灾难受害者国际日。

切尔诺贝利悲剧的后果所带来的挑战仍然需要子孙后代来面对。如此大规模的灾难将受灾领土变成了危机地区达几十年之久。

我们记得成千上万来自苏维埃社会主义共和国联盟(苏联)各加盟共和国的救灾工作者在应对切尔诺贝利核电站事故时所表现出的勇气及作出的自我牺牲。他们冒着生命危险和健康受损的风险，恪尽职守，防止了有害放射性沉降的进一步扩散。

尽管采取了措施，但切尔诺贝利灾难的后果继续对受影响国家的生活产生不利的影响。数百万人需要特别医疗监测。某些地区仍需采取大规模保护措施，以确保受污染地区的人民有安全的生活条件。

处理切尔诺贝利事故后果的首要任务是，对受污染地区进行全面辐射清理和经济社会复原，并提高受影响区域的社会和经济潜力。这需要采取有科学依据的新办法及提供大量资源，因此，需要国际社会提供财政和科技援助。

为此已采取某些步骤：联合国大会宣布切尔诺贝利灾难后的第三个十年(2006 至 2016 年)为受影响地区复原和可持续发展十年，重点是实现受影响社区恢复正常生活的目标。正在实施联合国相关的行动计划。

我们满意地注意到，大会欢迎独立国家联合体国家元首理事会的决定，即宣布 4 月 26 日为独联体成员国纪念放射性事故和灾难受害者国际日，并邀请联合国会员国纪念这一天，开展适当的活动来纪念放射性事故和灾难的受害者。

通过在 4 月 26 日纪念放射性事故和灾难受害者国际日和缅怀切尔诺贝利灾难的罹难者，我们再次承诺创造必要条件，向切尔诺贝利灾难救灾工作者提供社会保护。

我们认为，通过我们各国的政府机构和非政府组织之间的多边合作和经验交流，将使我们能够共同克服这场灾难带来的后果。

我们呼吁国际社会继续在这方面进行合作，并积极利用各种新的合作形式，从而采取协调行动，补充各国为受影响地区开展的大规模复原工作。

2010 年 12 月 10 日于莫斯科